

KARUIZAWA PRINCE SHOPPING PLAZA

FLOOR GUIDE

ENGLISH 简体中文 繁體中文 한국어

Visit the website to view our business hours. ※Some service/business hours are subject to change.

請至官網查詢營業時間。

*部分服務項目及營業時間可能進行調整。

關於營業時間請上官網確認。

※部分服務項目及營業時間亦有發生變更的可能性。

영업시간은 Web 사이트를 확인하여 주십시오.

※일부 서비스 또는 영업시간이 변경되는 경우가 있습니다.



ENGLISH



简体中文



繁體中文



한국어

Concerning the Facility and Grass Field

- Smoking is not allowed on the Grass Field.
- Refrain from activities that may annoy other visitors.
- Bringing dangerous items onto the facility is strictly forbidden.
- The use of fire is prohibited.
- Bring your trash back with you.
- Do not enter areas marked "Do Not Enter".
- The Grass Field is not available for use outside of the open hours.
- Understand in advance that we are not responsible for any trouble or accidents which may happen on the premises.

设施内部及草坪广场须知

- 草坪广场内“全面禁烟”。
- 杜绝一切妨碍其他游客的行为。
- 严禁携带危险物品及使用易燃物品。
- 垃圾由游客负责带回。
- 请勿踏入游客止步区域。
- 营业时间之外不可使用草坪广场。
- 对设施内发生的纠纷和事故，恕不负责。

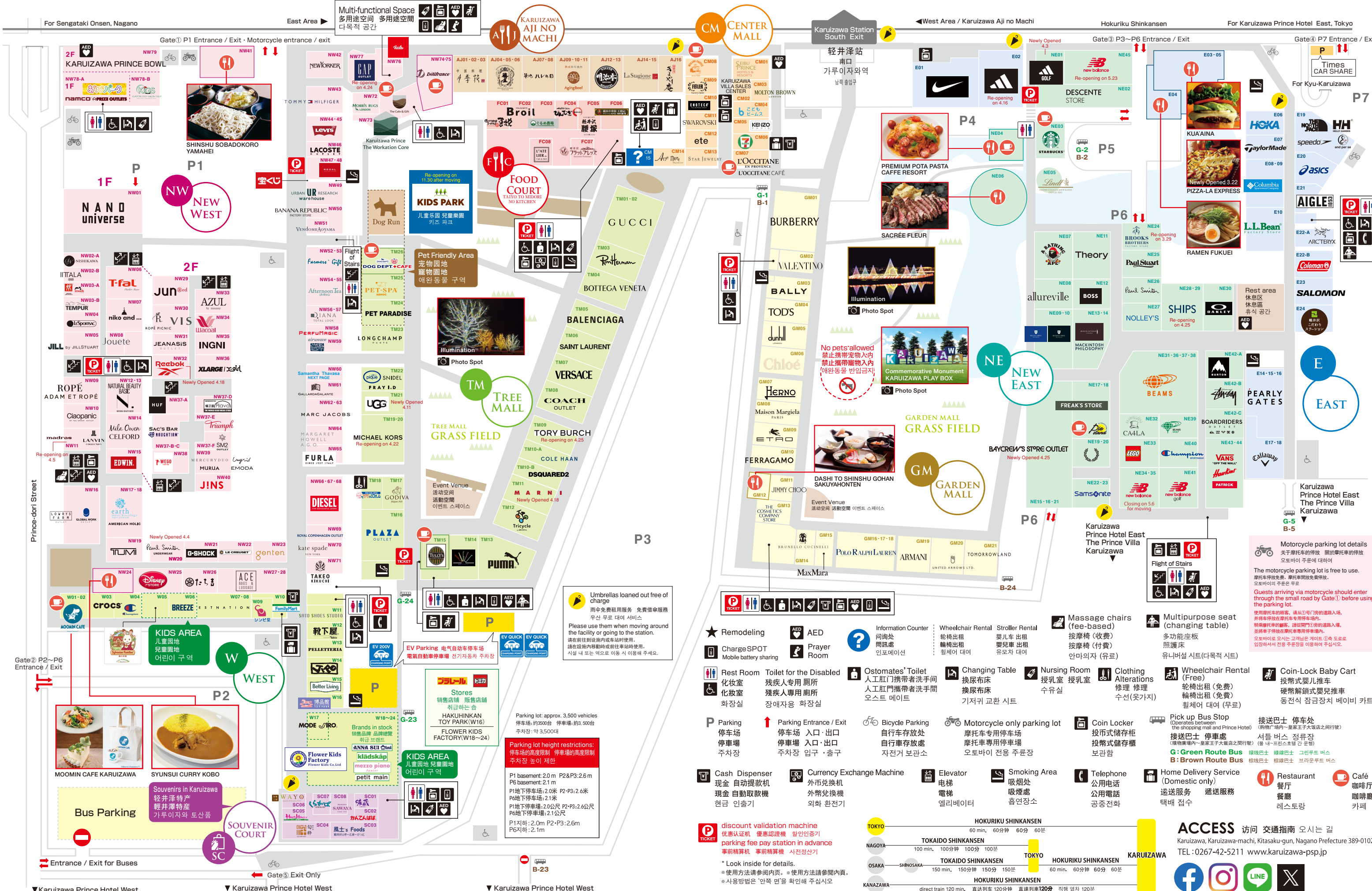
設施内部及草坪廣場須知

- 草坪廣場內“全面禁煙”。
- 杜絕一切妨礙其他遊客的行為。
- 嚴禁攜帶危險物品及使用易燃物品。
- 垃圾由遊客負責帶回。
- 請勿踏入遊客止步區域。
- 營業時間之外不可使用草坪廣場。
- 對設施內發生的糾紛和事故，恕不負責任。

시설내·잔디 광장 에 대해서

- 잔디 광장 안에서는 “일체 금연”입니다.
- 위험 물 반입 및 화기 사용은 엄격합니다.
- 다른 손님께 배려 끼치는 행위는 삼가해 주십시오.
- 쓰레기는 가지고 돌아 가십시오.
- 출입금지 구역에는 들어 갈 수 없습니다.
- 잔디 광장은 영업시간 이외 이용은 못합니다.
- 시설 안에서 일어난 트러블이나 사고에 관해서 책임을 지지 않습니다.
- 미리 양해하시기 바랍니다.

Seibu Group
Smiles ahead



Motorcycle parking lot details
关于摩托车的停放 關於摩托車的停放
오토바이 주차에 대하여

The motorcycle parking lot is free to use.
摩托車停放免費。摩托車開放免費停放。
오토바이의 주차는 무료

Guests arriving via motorcycle should enter through the small road by Gate ① before using the parking lot.
使用摩托車的顧客，請從①號門的邊路入場，並將車停放在摩托車專用停車場內。
隨同摩托車的顧客，請從①號門的邊路入場，並將車停放在摩托車專用停車場內。
오토바이로 오시는 고객은 ①호 도로로 입장하셔서 전용 주차장을 이용하실 주십시오.

使用摩托車的顧客，請從①號門的邊路入場，並將車停放在摩托車專用停車場內。
隨同摩托車的顧客，請從①號門的邊路入場，並將車停放在摩托車專用停車場內。
오토바이로 오시는 고객은 ①호 도로로 입장하셔서 전용 주차장을 이용하실 주십시오。

- | | | | | | | | | |
|--|--|---|---|------------------------------------|---|---|---|--|
| ★ Remodeling
裝修工程 | AED
自動蘇生器 | Information Counter
問詢處
인포메이션
인포메이션 | Wheelchair Rental
輪椅出租
휠체어 대여 | Stroller Rental
嬰兒車出租
유모차 대여 | Massage chairs (fee-based)
按摩椅 (收費)
按摩椅 (付費)
안마의자 (유료) | Multipurpose seat (changing table)
多功能座板
照護床
유니버설 시트(다목적 시트) | Wheelchair Rental (Free)
輪椅出租 (免費)
輪椅出租 (免費)
휠체어 대여 (무료) | Coin-Lock Baby Cart
投幣式嬰兒推車
硬幣解鎖式嬰兒推車
동전식 잠금장치 베이비 카트 |
| Rest Room
化粧室
化粧室
化粧室 | Toilet for the Disabled
殘疾人專用廁所
殘疾人專用廁所
殘疾人專用廁所 | Ostomates Toilet
人工肛門攜帶者洗手間
人工肛門攜帶者洗手間
오스트 메이트 | Changing Table
換尿布床
換尿布床
기저귀 교환 시트 | Nursing Room
授乳室 授乳室
授乳室 授乳室 | Clothing Alterations
裁縫 修理
수선 (옷가지) | Wheelchair Rental (Free)
輪椅出租 (免費)
輪椅出租 (免費)
휠체어 대여 (무료) | Coin Locker
投幣式儲物櫃
投幣式儲物櫃
보관함 | Pick up Bus Stop
(Operates between the shopping mall and Prince Hotel)
接送巴士 停車處
(購物廣場內—星王子大酒店之間行駛)
셔틀 버스 정류장
(星王子大酒店—星王子大酒店之間行駛)
셔틀 버스 정류장 |
| Cash Dispenser
現金 自動取款機
現金 自動取款機
현금 인출기 | Currency Exchange Machine
外幣兌換機
外幣兌換機
외화 환전기 | Elevator
電梯
엘리베이터 | Smoking Area
吸煙處
흡연장소 | Telephone
公用電話
공중전화 | Home Delivery Service (Domestic only)
遞送服務 遞送服務
택배 접수 | Restaurant
餐廳
레스토랑 | Café
咖啡廳
카페 | |

